



**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ**
城市燃气投资发展股份公司

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
越南社会主义共和国
独立-自由-幸福

Số: 02^A/KĐT-BCKTNB
编号: 02^A/KĐT-BCKTNB

Hà Nội, ngày 01 tháng 4 năm 2023
河内, 2023 年 4 月 01 日

BÁO CÁO

报告

Hoạt động của Ban Kiểm toán nội bộ năm 2022

关于 2022 年内部审计委员会工作的报告

Kính gửi: Hội đồng quản trị

敬致: 董事会

Căn cứ Quy chế Kiểm toán nội bộ ban hành kèm theo Nghị quyết số 07/KĐT-NQHĐQT ngày 30 tháng 12 năm 2021 của Hội đồng quản trị;

根据董事会于 2021 年 12 月 30 日发布第 07/KĐT-NQHĐHĐT 号决议的内部审计规定;

Theo quy định tại Khoản 2 Điều 19 Quy chế Kiểm toán nội bộ, Ban Kiểm toán nội bộ kính báo cáo Hội đồng quản trị về tình hình hoạt động năm 2022 như sau:

根据内部审计规则第 19 条第 2 款的规定, 内部审计委员会向董事会报告 2022 年工作的情况, 具体内容如下:

I. Tình hình, kết quả thực hiện công tác kiểm toán nội bộ năm 2022

2022 年内部审计工作实施情况和结果

1. Tình hình hoạt động của ban kiểm toán nội bộ năm 2022

2022 年内部审计委员会工作的情况:

Ban kiểm toán nội bộ Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị do bà Nguyễn Thị Bích Ngọc đảm nhiệm chức vụ Trưởng ban kiểm toán nội bộ được thành lập ngày 30/12/2021 theo Nghị quyết số 07/KĐT-NQHĐQT ngày 30 tháng 12 năm 2021.

城市燃气投资发展股份公司内部审计委员会于 2021 年 12 月 30 日根据董事会第 07/KĐT-NQHĐH 号决议成立, 由阮氏碧玉女士担任内部审计委员会主任的职务。

Trong năm 2022, Ban Kiểm toán nội bộ đã thực hiện những công việc như sau:

2022 年, 内部审计委员会实施了以下工作:



- Thẩm định, đánh giá hiệu quả phương án kinh doanh, theo dõi hoạt động kinh doanh của Công ty;
评估经营计划的效果, 跟踪公司的经营活动;
- Trực tiếp và phối hợp với các bộ phận chức năng của Công ty, kiểm tra việc tuân thủ các quy định của Pháp luật, Điều lệ, các nghị quyết của ĐHĐCĐ, nghị quyết HĐQT và các quy định quản lý nội bộ của Công ty; Thường xuyên trao đổi và kịp thời thông báo những rủi ro làm ảnh hưởng đến lợi ích của cổ đông và kiến nghị những giải pháp xử lý;
直接并与公司职能部门协调, 检查遵守法律, 章程, 股东大会决议, 董事会决议和公司内部管理规定的情况; 定期交流并及时通报影响股东利益的风险, 并提出解决方案;
- Thẩm định báo cáo kết quả kinh doanh, báo cáo tài chính và các báo cáo định kỳ khác. Phân tích đánh giá tình hình tài chính, hiệu quả hoạt động, khả năng bảo toàn, phát triển vốn và những rủi ro trọng yếu;
审核经营报告、财务报告和其他定期报告。分析和评估财务状况, 运营效率, 资本保全和发展能力以及重大风险;
- Đề xuất các biện pháp khắc phục những sai sót trong kế toán. Kiến nghị xử lý những vi phạm, giám sát, đánh giá và theo dõi hoạt động khắc phục những tồn tại đã phát hiện;
提出克服会计错误的措施。建议处理违规行为, 评估和监督以克服发现的问题;
- Các thành viên của Ban kiểm toán nội bộ thực hiện nhiệm vụ một cách trung thực, cẩn trọng và không cản trở tới hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty.内部审计委员会的成员诚实, 谨慎地履行职责, 不妨碍公司的生产和经营活动。

2. Kết quả thực hiện kiểm toán nội bộ

内部审计实施的结果

1.1. Thẩm định báo cáo tài chính quý/ bán niên và báo cáo tài chính năm

审核季度、半年度和年度财务报告

Việc ghi chép, lưu trữ chứng từ, hệ thống thông tin kế toán và lập sổ sách kế toán cơ bản được thực hiện phù hợp với quy định hiện hành. Các chỉ tiêu của báo cáo tài chính tại thời điểm ngày 31/12/2022 được phân loại cho phù hợp với hướng dẫn Thông tư 200-202/2014/TT-BTC do Bộ tài chính ban hành.

记录、保存凭证、会计信息系统和编制会计账簿的工作基本按照现行规定进行。截至 2022 年 12 月 31 日的财务报表的指标根据财政部发布第 200-202/2014TT-BTC 号通知的指导进行分类。

Xét trên khía cạnh trọng yếu, báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty trong năm 2022. Theo đó:

在重要的方面，财务报告真实合理地反映公司 2022 年度财务的状况。据此：

Năm 2022, hoạt động kinh doanh của Công ty đạt được như sau:

2022 年，公司经营结果如下：

STT 序号	Các chỉ tiêu 指标	Thực hiện 2021 2021 年实 施	Thực hiện năm 2022 2022 年 实施	% TH 22 so với TH 21 2022 年与 2021 年的比 例
A	B	1	2	2/1
I	Chỉ tiêu sản lượng 销售量指标			
1	LPG (tấn) LPG (吨)	20,759	18,809	91%
2	Xây lắp (ký mới) (tỷ đồng) 工程 (新签署合同) (十亿越南盾)	1.80		
II	Chỉ tiêu tài chính (tỷ đồng) 财政指标 (十亿越南盾)			
1	Doanh thu 营收	392.81	420.98	107%
2	Giá vốn 成本	365.00	398.08	92%
3	Chi phí bán hàng và QLDN 营业费用和企业管理费用	26.37	23.78	90%
4	Lợi nhuận tài chính 财政利润	1.80	0.89	49%
5	Lợi nhuận khác 其它利润	0.72	0.09	12.5%
6	Lợi nhuận trước thuế	3.95	0.1	2.5%

	税前利润			
7	Lợi nhuận sau thuế 税后利润	3.92	0.1	2.5%

1.2. Kết quả giám sát đối với Ban giám đốc

对公司经理班子监督的结果

- Ban Giám đốc đã tuân thủ nghiêm túc chủ trương định hướng của HĐQT và ĐHĐCĐ, thực hiện tốt công tác quản trị nội bộ công ty, thực hiện chiến lược kinh doanh phù hợp với xu thế của thị trường.

- 公司经理班子严格遵守董事会和股东大会的指导方针，做好公司内部管理工作，实施符合市场趋势的经营战略。

- Về nhân sự, Ban TGD tiếp tục củng cố kiện toàn bộ máy nhân sự, phù hợp với định hướng phát triển của Công ty.

- 在人力资源方面，根据公司的发展方向，经理班子继续巩固和健全人力资源机构。

II. Phương hướng nhiệm vụ năm 2023 của Ban Kiểm toán nội bộ

内部审计委员会 2023 年的任务

- Thực hiện các cuộc kiểm toán nội bộ theo kế hoạch được Hội đồng quản trị phê duyệt;

按照董事会批准的计划进行内部审计；

- Thực hiện chức năng tư vấn theo yêu cầu của Hội đồng quản trị;

应董事会的要求履行咨询职能；

- Kiến nghị các biện pháp nhằm hoàn thiện, nâng cao hiệu lực, hiệu quả của hệ thống kiểm soát nội bộ;

建议改善和提高内部审计效率的措施；

- Bổ sung, hoàn thiện phương pháp kiểm toán nội bộ và phạm vi hoạt động của Kiểm toán nội bộ để có thể cập nhật, đồng hành cùng sự phát triển của doanh nghiệp;

补充和完善内部审计方法和内部审计的活动范围，以便随着企业的发展而更新和发展；

- Theo dõi, đôn đốc, kiểm tra và đánh giá kết quả thực hiện các khuyến nghị sau kiểm toán;

监督、督促、检查和评估审计后建议的执行结果；

- Tổ chức đào tạo, tự đào tạo liên tục nhằm nâng cao và đảm bảo năng lực chuyên môn cho Người làm công tác kiểm toán nội bộ.

组织培训和自我培训，以提高和确保内部审计人员的专业能力。

Trên đây là Báo cáo tổng kết công tác kiểm toán nội bộ năm 2022, phương hướng hoạt động năm 2023 của Ban Kiểm toán nội bộ.

Kính báo cáo./.

上述是内部审计委员会向公司董事会汇报2022年内部审计工作的总结以及2023年工作方向的内容。

此致

敬礼

Nơi nhận:

接收处:

- Như trên;
如上;
- HĐQT, Ban Kiểm soát;
董事会、监事会;
- Lưu: KTNB.
存档: 内部审计。



Nguyễn Thị Bích Ngọc

